

# DEUTSCHSPRACHIGER HÖRERKLUB VON RADIO TIRANA

Mitgliederrundbrief Nr. 58 - August 2015



Die neue Universität von Berat.

Foto: V. Willschrey

## **Liebe Mitglieder und Freunde des Hörerklubs,**

vier Monate sind schon wieder seit dem letzten Rundbrief vergangen, von der Kurzwelle hat sich leider mit dem Internationalen Radio Serbien erneut ein traditionsreicher Auslandsdienst verabschiedet. Aber Radio Tirana können Sie auch weiterhin jeden Abend (außer Sonntag) auf der Kurzwelle und natürlich auch über das Internet hören. Ich selbst bin auch ein Anhänger der traditionellen Kurzwelle, obwohl deren Bedeutung mittlerweile doch sehr gering geworden ist. Die Zukunft der weltweiten Kommunikation liegt nun im Internet, gleichwohl ist diese höchst anfällig für Angriffe und staatliche Reglementierung bis hin zur Zensur. Mit dem Rückzug von der Kurzwelle bringen sich viele Staaten um die Möglichkeit, sicher Informationen in alle Winkel der Erde zu tragen – unabhängig vom bereits prognostizierten „Krieg im Internet“, dessen Vorboten ja schon erkennbar sind. Aber so etwas nennt man dann wohl Fortschritt.

Freuen wir uns aber erst mal lieber auf das aktuelle Projekt des Hörerklubs zusammen mit der ADXB in Österreich. In diesem Rundbrief finden Sie die Details, wir hoffen natürlich auf Ihre Teilnahme! Ein kleiner Klubservice extra: Für unsere Mitglieder und Freunde entfällt das Rückporto, um das andere Teilnehmer gebeten werden.

Natürlich gibt es auch wieder unser beliebtes Quiz, diesmal ist die Frage inspiriert durch das gute Abschneiden der albanischen Fußball-Nationalmannschaft in der laufenden EM-Qualifikation.

Ein paar Bilder aus unserem Vorrat an Impressionen aus Albanien runden diese Ausgabe ab.

Einen schönen Restsommer und ggf. auch noch einen erholsamen Urlaub wünscht Ihnen wie immer:

Ihr Klubbetreuer

*Werner Schubert*

## Quiz „Was wissen Sie über Albanien?“

Recht unterschiedlich waren die Reaktionen auf die Form des Quiz im letzten Rundbrief, die relativ geringe Teilnehmerzahl von 19 zeigte schon, dass es da eine etwas härtere Nuss zu knacken gab. Aber immerhin 15 Einsender nannten auch den korrekten Namen der auf dem Foto abgebildeten Dame, es handelte sich um **Sophie von Schönburg-Waldenburg**. Sie wurde 1885 in Potsdam geboren, war ausgebildete Sängerin und beherrschte fünf Instrumente. 1906 heiratete sie den Prinzen Wilhelm zu Wied, das Paar hatte zwei Kinder, Marie Eleonore und Karl Viktor. Wilhelm zu Wied wurde Anfang Oktober 1913 von den Großmächten das Angebot unterbreitet, Fürst des noch jungen Staates Albanien zu werden, am 1. November nahm er die Kandidatur offiziell an. Am 7. März 1914 betrat das Paar in Durrës albanischen Boden. Der Beginn des 1. Weltkrieges setzte jedoch seiner unter keinem guten Stern stehenden Herrschaft bald ein Ende, am 3. September verließ die Fürstenfamilie Albanien und ging ins rumänische Exil. Sophie starb dort im Jahr 1936.

Fünf Preise waren diesmal zu vergeben, jeweils einen albanischen Kunsthandwerksartikel aus Holz erhalten Gottfried Falk, Andreas Fessler, Heinz Bothien, Paul Reinersch und Volker Willschrey. Herzlichen Glückwunsch!

Als Ausgleich zu der oben beantworteten Frage folgt diesmal wieder eine etwas leichtere Aufgabe: Seit letztem Herbst läuft die Qualifikation für die Fußball-Europameisterschaft im Sommer 2016 in Frankreich. Nach dem derzeitigen Stand hat auch Albanien erstmals gute Chancen an einem Endrundenturnier teilzunehmen. Ihre Aufgabe ist nun: Bitte nennen Sie wenigstens **zwei Spieler** aus dem Kader der albanischen Fußball-Nationalmannschaft für die **laufende EM-Qualifikation**, die in deutschen, österreichischen oder schweizer Vereinen ihr Geld verdienen. Bitte schicken Sie die gefundenen Spielernamen bis zum **15. Oktober 2015** an die bekannten Adressen des Hörerklubs in Deutschland.

**Viel Erfolg!**

P.S.: Wenn Sie Ihre Antwort per Brief nach Grafing schicken, können Sie gerne auch Post für Radio Tirana beilegen. Die kostenlose Weiterleitung ist ein Klubservice, der Ihnen ein paar Cent Porto sparen hilft.

## „QSL Aktion von Radio Tirana und ADXB“

In Zusammenarbeit mit dem Radio-Tirana-Hörerklub, der deutschen Redaktion und dem österreichischen DX-Klub ADXB – Austrian DX Board – wird es im Zeitraum vom September bis inklusive November 2015 eine Sonder-QSL-Karte geben. Die Teilnahmebedingungen sind wie folgt:

- Für jede Frequenz gibt es maximal 1 QSL unabhängig von der Sprachredaktion
- Es gelten alle Sprachenredaktionen, ausgenommen die albanische
- Es werden nur Sendungen gezählt, die direkt aus Albanien abgestrahlt werden und auf AM senden (Kurzwellen/Mittelwellen)
- Empfangsberichte müssen gerichtet werden an folgende Adresse:  
**ADXB – Austrian DX Board, Harald Süß,  
P.O. Box 1000, A-1081 Wien, Austria**
- Für jeden Bericht sind 2 IRC beizulegen. Alternativ werden auch 2 EUR oder 2 US-Dollar akzeptiert. (Entfällt für Mitglieder des Hörerklubs – Bitte machen Sie den Vermerk „RT-Hörerklub“ auf Ihren Empfangsberichten!)
- Es werden nur Berichte im Hörzeitraum (UTC-Basis) vom 1. September bis inklusive 30. November 2015 angenommen.

Unter den Teilnehmern werden albanische Souvenirs verlost – die Gewinner werden auf der ADXB-Homepage [www.adxb-oe.org](http://www.adxb-oe.org) ab Dezember 2015 veröffentlicht.

**Das ADXB – Austrian DX Board** – ist ein österreichischer DX-Klub für in Österreich wohnende Personen mit derzeit 150 Mitgliedern und einem Klubheim in Wien. Wer Interesse an einer Mitgliedschaft hat

oder Informationen über Rundfunkthemen bei uns einholen möchte, kann sich gerne wenden an: ADXB, Harald Süß, Postfach 1000, A-1081 Wien, Österreich oder

per E-mail an [adxbsuess@aon.at](mailto:adxbsuess@aon.at)

Der A15 Sendeplan bis Mitte Oktober 2015 lautet wie folgt:

DEUTSCH: Montag bis Samstag 1930-2000 UTC	7465 kHz
ENGLISCH: Montag bis Samstag 2000-2030 UTC	7465 kHz
ENGLISCH: Dienstag bis Sonntag 0130-0200 UTC	9850 kHz
FRANZÖSISCH: Montag bis Samstag 1730-1800 UTC	7465 kHz
ITALIENISCH: Montag bis Samstag 1700-1730 UTC	7465 kHz
SERBISCH: Montag bis Samstag 2015-2030 UTC	1458 kHz
TÜRKISCH: Montag bis Samstag 1830-1900 UTC	1458 kHz
GRIECHISCH: Montag bis Samstag 1545-1600 UTC	1458 kHz

Mittelwelle – Sender Fllaka – 500 kW

Kurzwelle – Sender Shijak – 100 kW.

Die QSL-Karten werden von Radio Tirana direkt aus Albanien verschickt.

Wir freuen uns auf Eure Empfangsberichte. Euer Radio Tirana Hörerklub und ADXB

## Aktuelles aus dem Hörerklub

Zuerst möchte ich mich als Leiter des Klubs für Ihre Mitarbeit bedanken, besonders auch für die Mitgliedsbeiträge und Portospenden, die ich in diesem Jahr erhalten habe und die dazu beitragen, den Klub auch lebendig zu gestalten. Beruflich bedingt habe ich zwar in diesem Jahr weniger Zeit zur Verfügung, aber natürlich gibt es auch 2015 wieder drei Rundbriefe und als spezielles „Highlight“ die QSL-Aktion mit der ADXB. Eine neue QSL-Serie gibt es zwar noch nicht, aber Vorschläge dafür durchaus. So z.B. die Idee, typisch albanische Gerichte abzubilden. Dazu könnten dann vielleicht auch die entsprechenden Rezepte folgen.

Bei Radio Tirana gab es zeitweilig technische Probleme bei der Abstrahlung der Sendungen, die aber durch die Techniker behoben werden konnten. Kurzzeitige Fehler bei den Internetübertragungen kamen ebenfalls vor, jetzt sollte aber alles wie gewohnt funktionieren. Genauere Details zu den Hörmöglichkeiten im Internet können Sie der Homepage des Hörerklubs entnehmen. Mein Dank geht hier an Michael Bethge, der sich stets zuverlässig um die Pflege und Aktualisierung der Klubseite kümmert.



„Syri i Kalter“, ein beliebtes Wanderziel in Südalbanien ...



... mit dem „Blue Eye“.

Fotos: Volker Willschrey

Radio Tirana ist heute einer der wenigen Auslandsdienste, die noch in deutscher Sprache zu hören sind und dafür auch noch die traditionelle Kurzwelle verwenden. Um den Fortbestand der Sendungen zu sichern sind natürlich entsprechend viele Rückmeldungen von Hörerseite nötig. Daher auch heute wieder die Bitte: Schreiben Sie an Radio Tirana, machen Sie Bemerkungen zu den gehörten Programminhalten oder stellen Sie Fragen über alles, was Sie an Albanien interessiert. Und bitte schreiben Sie auch Empfangsberichte über die Kurzwelle, nur so wird das Interesse an dieser Übertragungsform auch dokumentiert. Sjetllana Mihali und Astrit Ibro freuen sich stets über Briefe, Ansichtskarten oder Mails aus dem deutschen Sprachraum. Und auch darüber hinaus, wie gelegentliche Post z.B. aus Indien oder Japan belegt, die im Hörerbriefkasten zitiert wird.

Der nächste Rundbrief erreicht Sie voraussichtlich kurz nach der Zeitumstellung Ende Oktober mit einer Zwischenbilanz der QSL-Aktion. Und hier nochmals die Bitte: Machen Sie mit, es lohnt sich, zumal es auch noch Sachpreise zu gewinnen gibt!

**RADIO  
TIRANA**



**HÖRER  
KLUB**

### **Radio-Tirana-Hörerklub**

c/o Werner Schubert  
Poststr. 8/I  
D - 85567 Grafing b. München  
Telefon: (0)8092 / 5784

c/o Heiner Finkhaus  
E-mail: tirana-hk@finkhaus.de

### **Österreich-Sektion:**

Prof. Roland P. Herold, Markt 47, A-2572 Kaumberg  
E-mail: r.herold@aon.at

Der Hörerklub im Internet:  
Radio Tirana im Internet:

### **Radio Tirana**

Deutsche Redaktion  
Rruga Ismail Qemali, 11  
Tirana, ALBANIEN

Redaktion:  
aibro@albaniaonline.net  
Technische Abteilung:  
dcico@icc.al.eu.org

<http://rthk.agdx.de>  
[www.radio360.eu](http://www.radio360.eu)  
[www.rtsh.al](http://www.rtsh.al)